



Revisió de la documentació internacional per a l'accés a màster universitari URV

En els següents webs podem comprovar les universitats i el sistema educatiu dels diferents països:

- Universitats i titulacions: <http://www.whed.net/home.php>

El fet que no aparegui una universitat en aquesta llista no vol dir que la universitat no sigui "oficial". En el cas que no aparegui, cal investigar a través de les webs dels ministeris d'educació de cada país, etc. En el cas de dubtes, sempre es pot sol·licitar la carta d'accés a postgrau.

- Sistemes educatius: <http://www.ibe.unesco.org/en/document/world-data-education-seventh-edition-2010-11>

En l'annex I trobareu un resum d'alguns dels sistemes educatius.

Requisits de la documentació:

A) Legalització:

a. Legalització amb l'Apostil·la:

Trobareu informació completa sobre l'Apostil·la en el següent enllaç: <https://www.hcch.net/es/instruments/specialised-sections/apostille>

Trobareu la llista dels països que emeten i accepten la legalització del document amb l'Apostil·la en aquest enllaç: <https://www.hcch.net/es/instruments/conventions/status-table/?cid=41>.

Tant la pestanya de països membres com països no membres accepten i emeten l'Apostil·la. [Model](#) d'Apostil·la de Colòmbia.

Els països que no apareixen en cap de les dues llistes no emeten la legalització per mitjà de l'Apostil·la i han de legalitzar els documents per via diplomàtica.

Alguns països realitzen l'Apostil·la en format digital (més informació: <https://www.hcch.net/es/instruments/conventions/specialised-sections/operational-e-registers>). En aquest cas, caldrà accedir a l'enllaç de verificació de la validesa de l'Apostil·la que apareix en el mateix document.



El procediment per a obtenir l'Apostil·la depen del país. És el/la candidat/a qui comprova el procediment de legalització segons el país d'expedició del títol. En el cas que el/la candidat/a tingui problemes per a obtenir aquesta informació podeu consultar aquest enllaç on trobareu per a cada país com es legalitza un document: <https://www.hcch.net/en/instruments/conventions/authorities1/?cid=41>

b. Legalització per via diplomàtica:

Els països que no apareixen en cap de les dues llistes de l'apartat anterior (A.a) no emeten la legalització per mitjà de l'Apostil·la i han de legalitzar els documents per via diplomàtica.

En l'annex II trobareu una relació de països i el tipus de legalització que cal (sense legalitzar, apostil·la o via diplomàtica).

Més informació sobre legalització: <http://www.urv.cat/ca/estudis/masters/admissio/requisits-doc-expedida-estranger/>.

La legalització sempre s'ha de realitzar en el país on s'ha expedit el títol de grau. En alguns països no hi ha ambaixada o consulat espanyol de manera que s'ha de realitzar la legalització en el país més proper. En el següent enllaç podeu accedir a la relació de consultats i ambaixades per país:

<http://www.exteriores.gob.es/Portal/es/ServiciosAlCiudadano/Paginas/EmbajadasConsulados.aspx>

B) Traducció:

a. Traducció del títol de grau:

La traducció del títol de grau en el cas que estigui emès en una llengua diferent al català, castella o anglès es pot realitzar per dues vies:

i. Traductor/a oficial: Quan es rep una traducció del títol, cal comprovar que aquesta sigui oficial. Hem d'accedir a la llista de traductors vàlids i buscar el nom del traductor/a:

<http://www.exteriores.gob.es/Portal/es/ServiciosAlCiudadano/Documents/Listado%20actualizado.pdf>

ii. Traducció validada per l'ambaixada espanyola o consulat espanyol: Les representacions diplomàtiques espanyoles del país on s'ha emès el títol poden validar la coincidència del document original i la seva traducció per mitjà d'un segell sobre la traducció



Si es realitza la traducció per una via diferent, enlloc de requerir una nova traducció (és a dir, una traducció emesa per un traductor/a oficial), la solució més econòmica per al candidat/a (tot i que potser no és la més fàcil) és la validació de la traducció per l'ambaixada/consulat espanyol.

Més informació sobre traduccions vàlides:

<http://www.urv.cat/ca/estudis/masters/admissio/requisits-doc-expedida-estranger/>.

Les traduccions s'han de realitzar després del tràmit de la legalització perquè en la traducció ha d'aparèixer la referència als segells de legalització.

ATENCIÓ: al Paquistán no legalitzen el document original sinó les traduccions.

ATENCIÓ: A Etiòpia es legalitza la còpia del títol i no l'original.

4.2.3) Originals o còpies compulsades:

Els candidats han de presentar còpies compulsades dels docs. 1, 2, 3 i 4 abans de la matrícula i les han d'enviar a l'EPD per a la seva revisió. S'ha de comprovar que la còpia compulsada coincideix amb el document avançat en format electrònic. En el cas que la còpia escanejada de l'expedient d'accés al BSCW no tingui el segell de la compulsada, cal escanejar aquest últim document i pujar-lo al BSCW tot substituint el document anterior sense segell.

Més informació sobre la compulsada de documents:

<http://www.urv.cat/ca/estudis/masters/admissio/requisits-doc-expedida-estranger/>.

Es recomana que els candidats avancin una còpia escanejada de la documentació compulsada per a què l'EPD revisi si s'ha realitzat correctament, abans d'enviar la documentació per correu postal.

Es recomana que els candidats enviïn les còpies compulsades per missatger.

Per l'accés, la revisió de la documentació es fa sobre còpies escanejades. Per a la fase d'admissió, no cal complir els requisits de traducció (sempre i quan s'entengui el document), legalització o compulsada.

Un cop la comissió acadèmica admet un/a candidat/a, l'EPD indica els requisits administratius pendents (legalització, traducció, còpia compulsada segons expedient d'accés de cada candidat) i el calendari de compliment per a tenir accés a la matrícula.

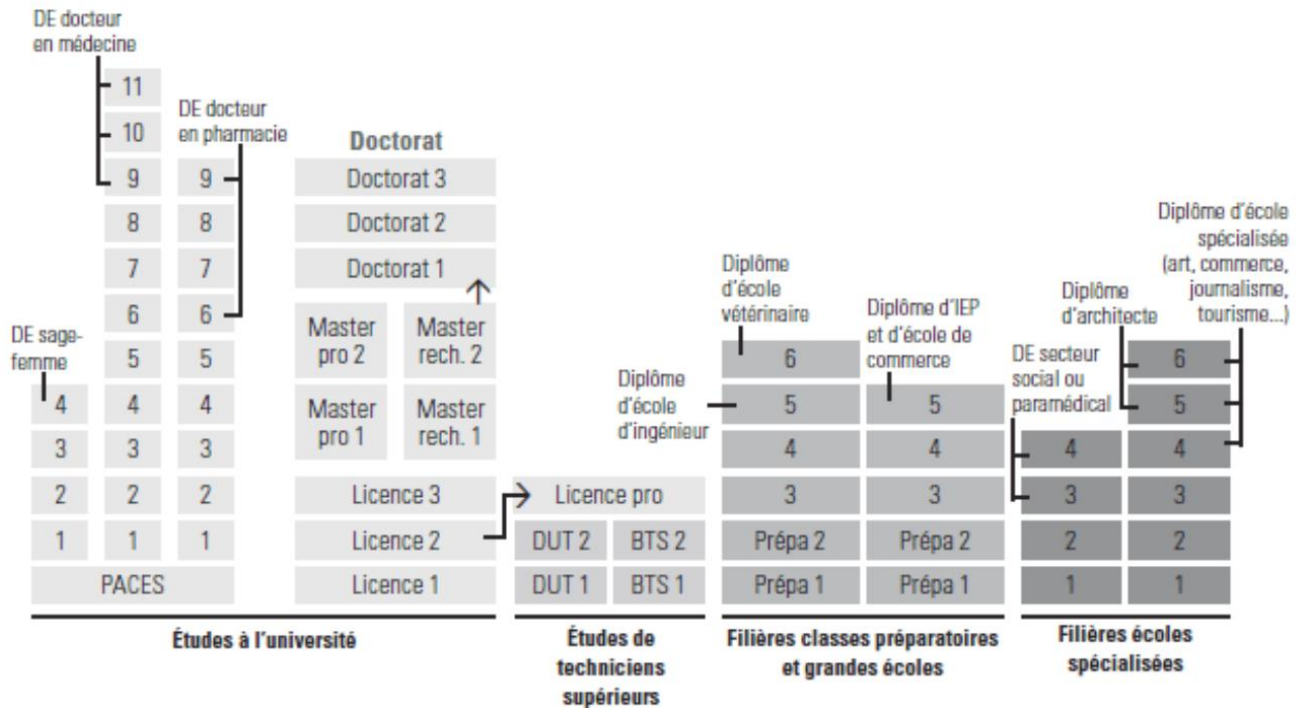
Annex I resum d'alguns dels sistemes educatius

En general *bachelor* equival a grau.



FRANÇA

France : structure du système éducatif



Les titulacions que donen accés a màster (equivalència 180ECTS): *diplôme national de technologie spécialisée* (DNTS, que està en extinció i substituit per la licence professionnel), la *licence professionnelle* i la *licence*. La *maitrise* equival al grau en el sistema educatiu anterior a l'adaptació a l'EES.

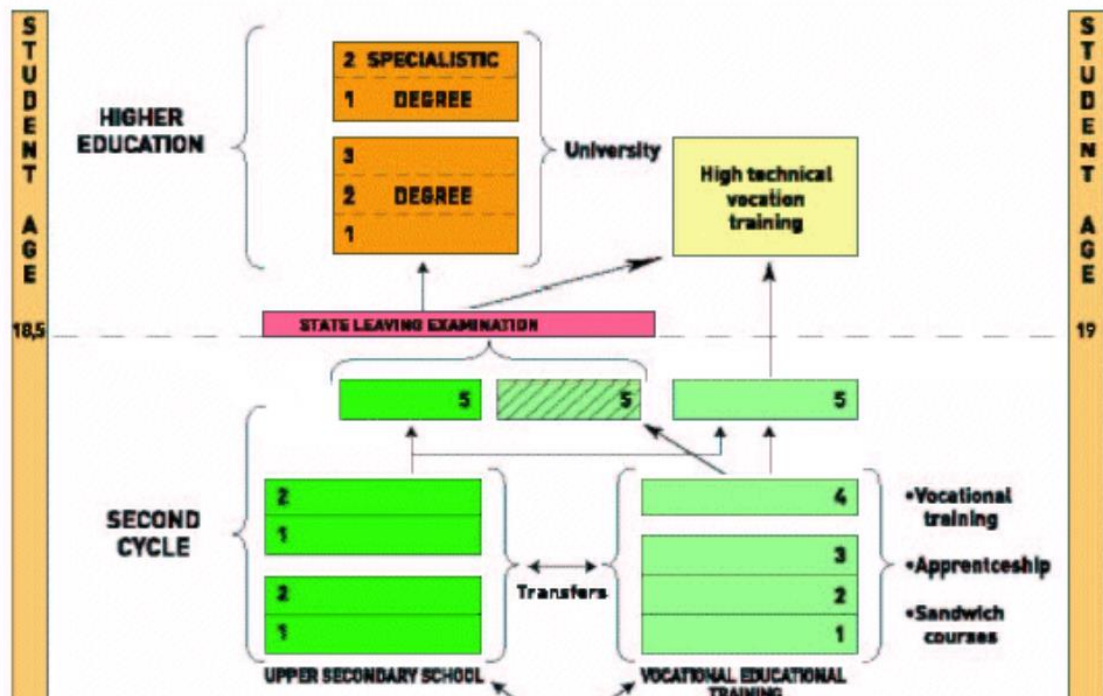
El master francès no equival al màster universitari espanyol sinó que és un títol intermig entre els nivells de grau i màster universitari (5 anys).



ITÀLIA

Italy: new structure of the education system (2003/04)

The new system of education and training in Italy
 (Act no. 53 of 28 march 2003)



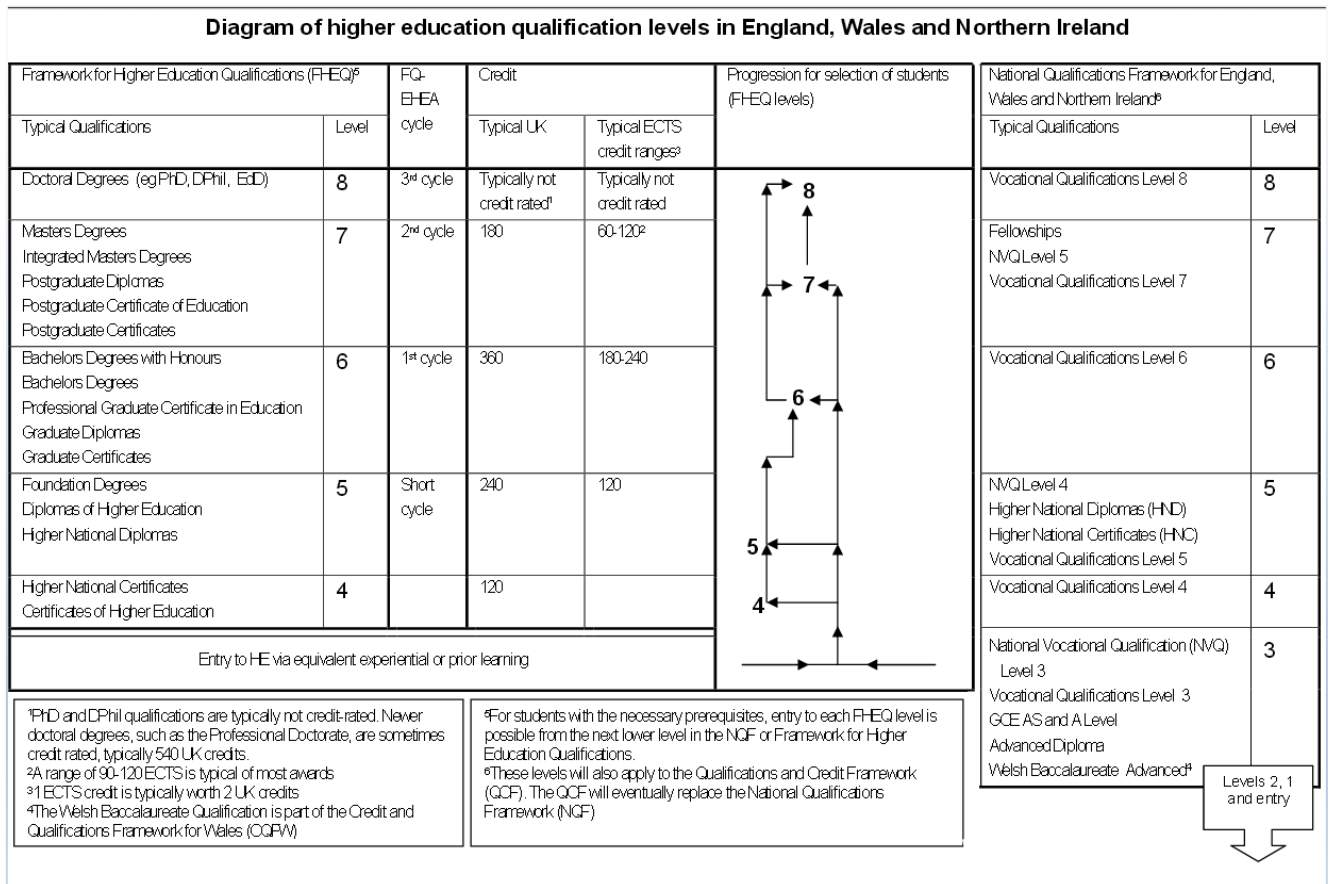
	Abans EEES	Amb EEES
Grau	<i>Master universitario di I livello</i>	<i>Laurea</i>
Màster	<i>Master universitario di II livello</i>	<i>Laurea Magistrale</i>

Els candidats italians solen presentar un Slíficat de finalització del títol enlloc del títol. Per a referir-no al títol vàlid ens referim a la *pergamena*.



REGNE UNIT

1.- ANGLATERRA, GALES I IRLANDA DEL NORD)*



Es pot accedir a màster amb:

- 1) "Bachelor's Degree" amb la qualificació mínima de "Second Class Bachelor's Degree". Hi ha tres tipus de "Bachelor": *Bachelor of Arts (BA)*, *Bachelor of Science (BSc)* i *Bachelor of Education (BEd)*.
- 2) "Bachelor's Degree with Honours"

(*) 1 ECTS equival a 2 crèdits al Regne Unit / 1 ECTS = 12,5 hores de treball



2.- ESCÒCIA*

THE SCOTTISH CREDIT AND QUALIFICATIONS FRAMEWORK

This Framework diagram has been produced to show the mainstream Scottish qualifications already credit rated by SQA and HEIs. However, there are a diverse number of learning programmes on the Framework, which, due to the limitations of this format, cannot be represented here. For more information, please visit the SCQF website at www.scqf.org.uk to view the interactive version of the Framework or search the Database.

scqf
scottish credit and qualifications framework

SCQF Levels	SQA Qualifications		Qualifications of Higher Education Institutions	SVQs/MAs
12			Doctoral Degree	Professional Apprenticeship
11			Masters Degree, Integrated Masters Degree, Post Graduate Diploma, Post Graduate Certificate	Professional Apprenticeship SVQ 5
10			Honours Degree, Graduate Diploma, Graduate Certificate	Professional Apprenticeship
9			Bachelors / Ordinary Degree, Graduate Diploma, Graduate Certificate	Technical Apprenticeship SVQ 4
8		Higher National Diploma	Diploma Of Higher Education	Technical Apprenticeship SVQ 4
7	Advanced Higher, Awards, Scottish Baccalaureate	Higher National Certificate	Certificate Of Higher Education	Modern Apprenticeship SVQ 3
6	Higher, Awards, Skills for Work Higher			Modern Apprenticeship SVQ 3
5	National 5, Awards, Skills for Work National 5			Modern Apprenticeship SVQ 2
4	National 4, Awards, Skills for Work National 4	National Certificate	National Progression Award	SVQ 1
3	National 3, Awards, Skills for Work National 3			
2	National 2, Awards			
1	National 1, Awards			

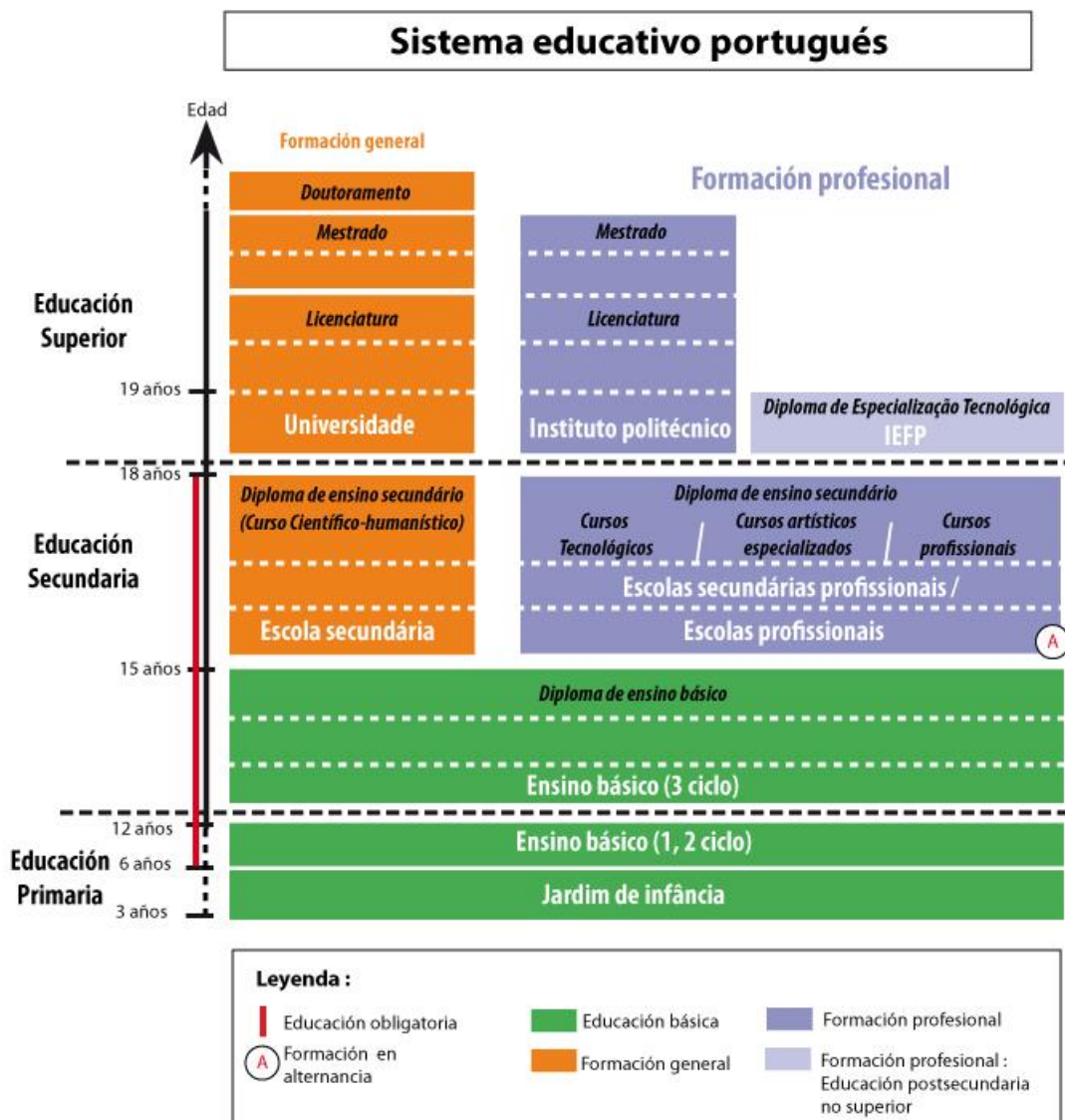
(*) 1 ECTS = 10 hores de treball



PORTUGAL

Es pot accedir a màster amb:

- 1) Grau de Llicenciat de 180 ECTS (6 semestres) en ensenyament politècnic.
- 2) Grau de Llicenciat de 180 a 240 ECTS (6-8 semestres) en ensenyament universitari.





BRASIL

Es pot accedir a màster (“*pós-graduação*”) amb:

- 1) Grau o “*bacharelado*” que requereix normalment 4 anys d’estudis post-secundaris en una universitat reconeguda.
- 2) Els estudiants que vulguin ser professors d’escola secundària han de cursar una llicenciatura o “*licentiate*”, que com el grau o “*bacharelado*” té una durada de 4 anys però amb més èmfasi en mètodes d’ensenyament i pedagogia.
- 3) Grau en Tecnologia (“*technologists*”) de 4 anys amb especialitats en les àrees de salut, sistemes informàtics, enginyeria i direcció. Equival a un “*bacharelado*” però amb un objectiu acadèmic diferent.
- 4) Graus de 5 anys en Arquitectura, Enginyeria, Veterinària, Medicina, Psicologia i Dret.
- 5) Grau professional en Medicina (6 anys d’estudis post-secundaris).



Annex II classificació dels països segons via de legalització del títol de grau

País	Legalització			EEES
	No necessària	Apostil·la	Via diplomàtica	
AFGANISTAN	NO	NO	SÍ	NO
ALBANIA	NO	SÍ	NO	SÍ
ANTARTIDA	NO	NO	SÍ	NO
ARGELIA	NO	NO	SÍ	NO
SAMOA NORTEAMERICANA	NO	NO	SÍ	NO
ANDORRA	NO	SÍ	NO	SÍ
ANGOLA	NO	NO	SÍ	NO
ANTIGUA	NO	SÍ	NO	NO
ARGENTINA	NO	SÍ	NO	NO
AUSTRALIA	NO	SÍ	NO	NO
AUSTRIA	SÍ	NO	NO	SÍ
AZERBAYAN	NO	SÍ	NO	SÍ
BAHAMAS	NO	SÍ	NO	NO
BAHREIN	NO	NO	SÍ	NO
BANGLADESH	NO	NO	SÍ	NO
ARMENIA	NO	SÍ	NO	SÍ
BARBADOS	NO	SÍ	NO	NO
BÉLGICA	SÍ	NO	NO	SÍ
BERMUDAS	NO	NO	SÍ	NO
BHUTAN	NO	NO	SÍ	NO
BOLIVIA	NO	NO	SÍ	NO
BOSNIA Y HERZEGOVINA	NO	SÍ	NO	SÍ
BOSTWANA	NO	SÍ	NO	NO
BOUVET, ISLA	NO	NO	SÍ	NO
BRASIL	NO	SÍ	NO	NO
BELIZE	NO	SÍ	NO	NO
INDICO, OCEANO (T. BRITANICO)	NO	NO	SÍ	NO
SALOMON, ISLAS	NO	NO	SÍ	NO
VIRGENES, ISLAS (REINO UNIDO)	NO	NO	SÍ	NO
BRUNEI	NO	SÍ	NO	NO
BULGARIA	SÍ	NO	NO	SÍ
BIRMANIA	NO	NO	SÍ	NO
BURUNDI	NO	NO	SÍ	NO
BIELORRUSIA	NO	SÍ	NO	NO
KAMPUCHEA	NO	NO	SÍ	NO
CAMERUN	NO	NO	SÍ	NO
CANADA	NO	SÍ	NO	NO
CANTON Y ENDERBURY, ISLAS	NO	NO	SÍ	NO
CABO VERDE	NO	NO	SÍ	NO
CAIMAN, ISLAS	NO	NO	SÍ	NO
REPUBLICA CENTROAFRICANA	NO	NO	SÍ	NO



SRILANKA	NO	SÍ	NO	NO
CISJORDANIA	NO	NO	SÍ	NO
CHAD	NO	NO	SÍ	NO
CHILE	NO	SÍ	NO	NO
CHINA	NO	SÍ	NO	NO
TAIWAN	NO	NO	SÍ	NO
CHRISTMAS, ISLA	NO	NO	SÍ	NO
COCOS, ISLAS	NO	NO	SÍ	NO
COLOMBIA	NO	SÍ	NO	NO
COMORES	NO	NO	SÍ	NO
CONGO	NO	NO	SÍ	NO
ZAIRE	NO	NO	SÍ	NO
COOK, ISLAS	NO	SÍ	NO	NO
COSTA RICA	NO	SÍ	NO	NO
CROACIA	NO	SÍ	NO	SÍ
CUBA	NO	NO	SÍ	NO
CHIPRE	SÍ	NO	NO	SÍ
CHECOSLOVAQUIA	NO	NO	SÍ	NO
REPUBLICA CHECA	SÍ	NO	NO	SÍ
BENIN	NO	NO	SÍ	NO
DINAMARCA	SÍ	NO	NO	SÍ
DOMINICA	NO	SÍ	NO	NO
REPUBLICA DOMINICANA	NO	NO	SÍ	NO
REINA MAUD, TIERRA DE LA	NO	NO	SÍ	NO
ECUADOR	NO	SÍ	NO	NO
SALVADOR (EL)	NO	SÍ	NO	NO
GUINEA ECUATORIAL	NO	NO	SÍ	NO
ESTADO DE ERITREA	NO	NO	SÍ	NO
ESLOVAQUIA	SÍ	NO	NO	SÍ
ESLOVENIA	SÍ	NO	NO	SÍ
ETIOPIA	NO	NO	SÍ	NO
ESTONIA	SÍ	NO	NO	SÍ
FAEROES, ISLAS	NO	NO	SÍ	NO
MALVINAS, ISLAS	NO	NO	SÍ	NO
FIDJI, ISLAS	NO	NO	SÍ	NO
FINLANDIA	SÍ	NO	NO	SÍ
FRANCIA	SÍ	NO	NO	SÍ
GUAYANA FRANCESA	NO	NO	SÍ	NO
POLINESIA FRANCESA	NO	NO	SÍ	NO
DJIBUTI	NO	NO	SÍ	NO
GABON	NO	NO	SÍ	NO
GEÒRGIA	NO	SÍ	NO	SÍ
GAMBIA	NO	NO	SÍ	NO
FRANJA DE GAZA	NO	NO	SÍ	NO
GEORGIA	NO	SÍ	NO	SÍ
ALEMANIA	SÍ	NO	NO	SÍ
GHANA	NO	NO	SÍ	NO



GIBRALTAR	NO	NO	SÍ	NO
ALTOS DEL GOLAN	NO	NO	SÍ	NO
KIRIBATI	NO	NO	SÍ	NO
GRECIA	SÍ	NO	NO	SÍ
GROENLANDIA	NO	NO	SÍ	NO
GRANADA	NO	SÍ	NO	NO
GUADALUPE	NO	NO	SÍ	NO
GUAM	NO	NO	SÍ	NO
GUATEMALA	NO	NO	SÍ	NO
GUINEA	NO	NO	SÍ	NO
GUYANA	NO	NO	SÍ	NO
HAITI	NO	NO	SÍ	NO
HEARD Y MCDONALD, ISLAS	NO	NO	SÍ	NO
VATICANO	NO	NO	SÍ	SÍ
HONDURAS	NO	SÍ	NO	NO
HONG KONG	NO	SÍ	NO	NO
HUNGRIA	SÍ	NO	NO	SÍ
ISLANDIA	SÍ	NO	NO	SÍ
INDIA	NO	SÍ	NO	NO
INDONESIA	NO	NO	SÍ	NO
IRAN	NO	NO	SÍ	NO
IRAQ	NO	NO	SÍ	NO
IRLANDA	SÍ	NO	NO	SÍ
ISRAEL	NO	SÍ	NO	NO
ITALIA	SÍ	NO	NO	SÍ
COSTA DE MARFIL	NO	NO	SÍ	NO
JAMAICA	NO	NO	SÍ	NO
Jerusalén	NO	NO	SÍ	NO
JAPON	NO	SÍ	NO	NO
JOHNSTON, ISLA	NO	NO	SÍ	NO
JORDANIA	NO	SÍ	NO	NO
KAZJASTAN	NO	SÍ	NO	NO
KENIA	NO	NO	SÍ	NO
KIRGUIZISTAN	NO	NO	SÍ	NO
COREA DEL NORTE	NO	NO	SÍ	NO
COREA DEL SUR	NO	SÍ	NO	NO
KUWAIT	NO	NO	SÍ	NO
LAOS	NO	NO	SÍ	NO
LIBANO	NO	NO	SÍ	NO
LESOTO	NO	SÍ	NO	NO
LETONIA	SÍ	NO	NO	SÍ
LIBERIA	NO	SÍ	NO	NO
LIBIA	NO	NO	SÍ	NO
LIECHTENSTEIN	SÍ	NO	NO	SÍ
LITUANIA	SÍ	NO	NO	SÍ
LUXEMBURGO	SÍ	NO	NO	SÍ
MACAO	NO	SÍ	NO	NO



MADAGASCAR	NO	NO	SÍ	NO
MALAWI	NO	SÍ	NO	NO
MALASIA	NO	SÍ	NO	NO
MALDIVAS, ISLAS	NO	NO	SÍ	NO
MALI	NO	NO	SÍ	NO
MALTA	SÍ	NO	NO	SÍ
MARTINICA	NO	NO	SÍ	NO
MAURITANIA	NO	NO	SÍ	NO
MAURICIO	NO	SÍ	NO	NO
MÈXIC	NO	SÍ	NO	NO
MIDWAY, ISLAS	NO	NO	SÍ	NO
MONACO	NO	SÍ	NO	NO
MONGOLIA	NO	NO	SÍ	NO
MOLDÀVIA	NO	NO	SÍ	SÍ
MONTSERRAT	NO	NO	SÍ	NO
MARRUECOS	NO	NO	SÍ	NO
MOZAMBIQUE	NO	NO	SÍ	NO
OMAN	NO	NO	SÍ	NO
NAMIBIA	NO	SÍ	NO	NO
NAURU	NO	NO	SÍ	NO
NEPAL	NO	NO	SÍ	NO
HOLANDA	SÍ	NO	NO	SÍ
ANTILLAS HOLANDESAS	NO	NO	SÍ	NO
ZONA NEUTRA	NO	NO	SÍ	NO
NUEVA CALEDONIA	NO	NO	SÍ	NO
VANUATU	NO	NO	SÍ	NO
NUEVA ZELANDA	NO	SÍ	NO	NO
NICARAGUA	NO	SÍ	NO	NO
NIGER, REPUBLICA DEL	NO	NO	SÍ	NO
NIGERIA	NO	NO	SÍ	NO
NIUE	NO	SÍ	NO	NO
NORFOLK, ISLA	NO	NO	SÍ	NO
NORUEGA	SÍ	NO	NO	SÍ
PAKISTAN	NO	NO	SÍ	NO
PANAMA	NO	SÍ	NO	NO
PAPUA NUEVA GUINEA	NO	NO	SÍ	NO
PARAGUAY	NO	SÍ	NO	NO
PERU	NO	SÍ	NO	NO
FILIPINAS	NO	NO	SÍ	NO
PITCAIRN, ISLA	NO	NO	SÍ	NO
POLONIA	SÍ	NO	NO	SÍ
PORTUGAL	SÍ	NO	NO	SÍ
GUINEA-BISSAU	NO	NO	SÍ	NO
TIMOR	NO	NO	SÍ	NO
PUERTO RICO	NO	SÍ	NO	NO
QATAR	NO	NO	SÍ	NO
REUNION	NO	NO	SÍ	NO



RUMANIA	SÍ	NO	NO	SÍ
Rússia	NO	SÍ	NO	SÍ
RUANDA	NO	NO	SÍ	NO
SANTA ELENA	NO	NO	SÍ	NO
SAINT-CHISTOPHER, NIEVES Y ANG	NO	SÍ	NO	NO
SANTA LUCIA	NO	SÍ	NO	NO
SAN PEDRO Y MIQUELON	NO	NO	SÍ	NO
SAN VICENTE Y LAS GRANADINAS	NO	SÍ	NO	NO
SAN MARINO	NO	SÍ	NO	NO
SANTO TOME Y PRINCIPE	NO	NO	SÍ	NO
ARABIA SAUDITA	NO	NO	SÍ	NO
SENEGAL	NO	NO	SÍ	NO
SERBIA	NO	SÍ	NO	SÍ
SEYCHELLES	NO	SÍ	NO	NO
SIERRA LEONA	NO	NO	SÍ	NO
SIKKIM	NO	NO	SÍ	NO
SINGAPUR	NO	NO	SÍ	NO
VIETNAM	NO	NO	SÍ	NO
SOMALIA	NO	NO	SÍ	NO
REPUBLICA SUDAFRICANA	NO	SÍ	NO	NO
ZIMBABWE	NO	NO	SÍ	NO
YEMEN DEMOCRATICO	NO	NO	SÍ	NO
ESPAÑA	SÍ	NO	NO	SÍ
SAHARA OCCIDENTAL	NO	NO	SÍ	NO
SUDAN	NO	NO	SÍ	NO
SURINAM	NO	SÍ	NO	NO
SVALBARD Y JAN MAYEN, ISLA	NO	NO	SÍ	NO
SWAZILANDIA	NO	SÍ	NO	NO
SUECIA	SÍ	NO	NO	SÍ
SUIZA	SÍ	NO	NO	SÍ
SIRIA	NO	NO	SÍ	NO
TADJIKISTAN	NO	NO	SÍ	NO
TAILANDIA	NO	NO	SÍ	NO
TOGO	NO	NO	SÍ	NO
TOKELAU	NO	NO	SÍ	NO
TONGA	NO	SÍ	NO	NO
TRINIDAD Y TOBAGO	NO	SÍ	NO	NO
EMIRATOS ARABES UNIDOS	NO	NO	SÍ	NO
TUNEZ	NO	NO	SÍ	NO
TURQUIA	NO	SÍ	NO	SÍ
TURKMENISTAN	NO	NO	SÍ	NO
TURKS Y CAICOS, ISLAS	NO	NO	SÍ	NO
TUVALU	NO	NO	SÍ	NO
UGANDA	NO	NO	SÍ	NO
UCRANIA	NO	SÍ	NO	SÍ
MACEDÒNIA	NO	SÍ	NO	SÍ
EGIPTO	NO	SÍ	NO	NO



REINO UNIDO	SÍ	NO	NO	SÍ
TANZANIA	NO	NO	SÍ	NO
ESTADOS UNIDOS DE AMERICA	NO	SÍ	NO	NO
VIRGENES, ISLAS (EE.UU.)	NO	NO	SÍ	NO
UZBEKISTAN	NO	NO	SÍ	NO
ALTO VOLTA	NO	NO	SÍ	NO
URUGUAY	NO	SÍ	NO	NO
VENEZUELA	NO	SÍ	NO	NO
WAKE, ISLA DE	NO	NO	SÍ	NO
WALLIS Y FUTUNA, ISLAS	NO	NO	SÍ	NO
SAMOA	NO	NO	SÍ	NO
YEMEN DEL SUR	NO	NO	SÍ	NO
YUGOSLAVIA	NO	NO	SÍ	NO
ZAMBIA	NO	NO	SÍ	NO
BURKINA FASO	NO	NO	SÍ	NO
Altres països	NO	NO	SÍ	NO
Altres països d'Europa	NO	SÍ	NO	NO
Altres	NO	NO	NO	NO

ANNEX II Països segons requisits administratius de la documentació d'accés